



RAPPORT DE L'AMBASSADEUR À L'ENVIRONNEMENT • 2002

L'honorable Gilbert Parent, c.p.



C'est avec fierté que je constate le nombre d'étapes importantes qui ont été franchies par le Canada au cours de l'année qui vient de se terminer, aussi bien à l'échelle nationale qu'internationale, en ce qui concerne les questions environnementales et le développement durable. En qualité d'Ambassadeur à l'environnement, j'ai eu la chance de participer à une bonne partie de ces succès et de voir plusieurs initiatives porter fruits.

Ce rapport expose les aspects dominants d'une période productive durant laquelle a eu lieu le Sommet mondial sur le développement durable à Johannesburg, a été ratifié le Protocole de Kyoto par le Canada sous l'impulsion du premier ministre, et est entrée en vigueur la *Loi sur les espèces en péril*.

Le Sommet mondial sur le développement durable s'est avéré un exercice utile sur plusieurs fronts. Il a permis aux représentants de 189 pays de se réunir pour faire le point sur les mesures prises dans leur pays en matière de développement durable dans le cadre d'Action 21, le plan formulé lors du Sommet de la Terre tenu à Rio il y a 10 ans. Des négociations ardues ont débouché sur une déclaration politique et un plan de mise en œuvre intégrant bon nombre des décisions relatives au commerce et aux activités financières qui avaient été arrêtées à Monterrey, au Mexique, et à Doha, au Qatar.

Le multilatéralisme du Sommet mondial sur le développement durable ne s'est pas limité aux pays représentés puisqu'il y avait aussi des participants d'ONGE, d'ONG, de la société civile et, surtout, du secteur privé et de l'industrie. Des partenariats de type II fondés sur des alliances entre tous les secteurs de la société civile ont été non seulement proposés mais aussi formés.

La forte présence et la position dominante du Canada ont joué un rôle important au Sommet mondial sur le développement durable, notamment la présentation de l'Initiative sur les villes durables d'Industrie Canada, l'ajout d'une clause sur les droits de la personne aux négociations sur l'accès universel à la santé et les déclarations avisées du premier ministre.

En visitant des projets environnementaux locaux à Johannesburg et dans la région, je me suis réjoui que le Canada se soit engagé à financer le Processus africain. L'Afrique du Sud, l'un des pays les plus avancés de ce continent, a terriblement besoin d'aide, sans parler des besoins des nations voisines.

Au pays, je suis toujours aussi impressionné par nos technologies environnementales. Zenon Environmental, à Oakville, en Ontario, possède une technologie de traitement et de conservation de l'eau qui peut régler les problèmes d'approvisionnement en eau au Canada et à l'étranger. Hydrogenics, à Mississauga, en Ontario, est une société de piles à combustible qui contribuera par son savoir-faire à la création d'un autobus hybride hydrogène-électricité qui fera l'objet d'essais au Manitoba. Springhill, en Nouvelle-Écosse, a ouvert une usine de recyclage de peintures.

En Europe, l'Autriche connaît du succès dans la promotion de systèmes de chauffage commerciaux et résidentiels à granules et à copeaux de bois. Le nouveau gouvernement du Brésil s'est engagé à sauver les forêts pluviales d'Amazonie, et des mesures locales sont prises actuellement pour la biorestauration de mines de charbon et de voies d'eau polluées. Toyota, du Japon, a mis sur le marché une mini-fourgonnette hybride essence-électricité de sept places et met actuellement au point un véhicule hybride hydrogène-électricité.

Maintenant que le Canada a ratifié le Protocole de Kyoto, notre but à tous doit être de trouver les meilleurs moyens de le mettre en application afin d'atteindre ses objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Bon nombre d'entreprises sont déjà passées à l'action. TransAlta a racheté VisionQuest Electric, une société d'énergie traditionnelle qui possède aujourd'hui des parcs d'éoliennes. Suncor et Enbridge, des géants de l'énergie traditionnelle, sont des partenaires dans la Sunbridge Wind Farm, en Saskatchewan. Ontario Power Generation a créé un nouveau parc d'éoliennes à Kincardine, en Ontario.

L'Union européenne produit plus de 20 000 mégawatts d'énergie éolienne. Bien que nous soyons loin de ce chiffre, nous rattrapons peu à peu notre retard grâce aux incitatifs gouvernementaux et aux entreprises visionnaires du secteur privé qui stimulent ce secteur. La proposition de projet de centrale éolienne en haute mer de Nai Kun, dans le détroit d'Hecate au large des îles de la Reine-Charlotte, en Colombie-Britannique, ajoutera à lui seul 750 mégawatts d'énergie éolienne à la production actuelle du Canada.

Énergie éolienne et solaire, énergie hydroélectrique, assainissement urbain et architecture et construction écologiquement efficaces contribuent à leur manière à réduire les émissions toxiques du Canada. Chez nous et à l'étranger, nous cherchons des solutions aux problèmes de recyclage et d'élimination des déchets solides, électroniques et dangereux, ainsi que d'épuration de l'air, de l'eau et du sol. Et nous les trouverons! Notre rôle, en tant que nation, entreprise et particulier, est désormais que chacun fasse sa part non seulement pour assurer la mise en œuvre du Protocole de Kyoto, mais aussi pour adopter des comportements qui déboucheront sur un environnement durable, propre et sain.

Pour ma part, je continuerai de surveiller les innovations environnementales et de suivre les progrès du développement durable, au Canada et à l'étranger, et je ferai ensuite rapport de mes constatations au Cabinet.

Individuellement et collectivement, nous pouvons et devons faire toute la différence.

Hilbert Parant

Conférences auxquelles j'ai participé à titre d'orateur ou de participant

American Council on Renewable Energy, Washington, D.C.

- allocution sur les énergies et les technologies renouvelables du Canada

Cinquième Conférence nationale des jeunes Métis, Vancouver, Colombie-Britannique

- discours liminaire sur les préparatifs du Canada pour le Sommet mondial sur le développement durable et les priorités environnementales du Canada

Conférence et exposition Globe 2002, Vancouver, Colombie-Britannique

- discours d'ouverture au pavillon de la Colombie-Britannique
- concentration sur les énergies renouvelables, le changement climatique, la gouvernance et l'élimination des déchets

Conférence et exposition mondiales sur l'énergie éolienne de 2002, Paris, France

- allocution sur l'expansion rapide du secteur de l'énergie éolienne au Canada et présidence d'une séance plénière

Conférence internationale des enfants sur l'environnement de 2002, Victoria, Colombie-Britannique

- allocution lors des cérémonies d'ouverture

Conférence nord-américaine sur l'écologisation des achats, Philadelphie, Pennsylvanie

- discours liminaire au nom du Canada

Conseil international pour les initiatives écologiques communales, Vancouver, Colombie-Britannique

- discours sur « Bâtir un avenir durable »

Exposition et conférence internationales de 2002 sur les technologies de protection de l'environnement, Shanghai, Chine

- allocution sur l'engagement du Canada envers les énergies renouvelables et les technologies propres

Forum des Nations Unies sur les forêts, New York, New York

- expression de la position du Canada qui lance un vigoureux appel à l'action sur les nombreuses questions urgentes touchant les forêts dans le monde

Groupe spécial de parlementaires du Fonds pour l'environnement mondial, Beijing, Chine

- participation au volet ministériel sur les progrès du plan de mise en œuvre du Sommet mondial sur le développement durable

Premier Forum mondial sur les politiques et les stratégies de l'énergie renouvelable, Berlin, Allemagne

- allocution sur les politiques, les incitatifs et les projets du Canada en matière d'énergie renouvelable

Quatrième Congrès international sur la planification et la gestion environnementales dans les centres urbains, Florianopolis, Brésil

- présentation de l'Initiative sur les villes durables d'Industrie Canada

Sixième Conférence des Parties à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, Genève, Suisse

- chef de la délégation canadienne
- allocution sur la position du Canada
- représentation du Canada à la table ronde sur les déchets électroniques

Sommet de 2002 sur le développement durable, New Delhi, Inde

- allocution sur les structures et les processus de gouvernance pour le développement durable

Troisième Rencontre du Forum mondial sur le développement durable, Graz, Autriche

- allocution sur l'histoire de l'électrification rurale du Canada et les situations parallèles dans les pays en voie de développement

Troisième Session régulière du Conseil de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et le Chili, Santiago, Chili

- représentation du Canada dans les débats sur les questions régionales, nationales et internationales clés
- mises à jour sur les priorités environnementales du Chili et du Canada
- signature d'un protocole d'entente sur les changements climatiques au nom du Canada
- rencontre avec le Comité consultatif public mixte du Conseil

Discours

Conférence sur les campus écologiques, Université de Waterloo, Ontario

- allocution sur les priorités du Canada en matière de développement durable et sur le Protocole de Kyoto

École secondaire Dennis Morris, St. Catharines, Ontario

- discussions avec les élèves sur le Protocole de Kyoto et les priorités du Canada en matière d'environnement

M.S. Swaminathan Research Foundation, Chennai, Inde

- allocution du millénaire sur les priorités du Canada en matière de développement durable

North Bay and District Canadian Club, North Bay, Ontario

- allocution sur le Protocole de Kyoto et sa mise en œuvre

Royal Niagara Military Institute, St. Catharines, Ontario

- allocution sur les énergies renouvelables et le Sommet mondial sur le développement durable

St. Joseph's College, Rensselaer, Indiana

- allocution sur les engagements du Canada en matière d'environnement

Université de Nipissing, North Bay, Ontario

- discussions avec les étudiants sur le Protocole de Kyoto et sa mise en œuvre

Université Queen's, Kingston, Ontario

- allocution devant les enseignants sur l'enseignement supérieur dans le secteur de l'environnement
- allocution devant les étudiants sur le Sommet mondial sur le développement durable et les priorités environnementales du Canada

Université Tongji, Shanghai, Chine

- allocution devant les enseignants et les étudiants de niveau supérieur du Département des sciences de l'environnement et du génie au sujet des engagements du Canada en matière de développement durable

Participation au Sommet mondial sur le développement durable, Johannesburg, Afrique du Sud

Préparatifs

Deuxième Rencontre du Comité préparatoire du Sommet mondial sur le développement durable, New York, New York

- présentation de la position du Canada
- allocution au nom du Canada : « La prévention de la pollution : un élément essentiel de la durabilité »

Deuxième Session de consultations de l'industrie pour le Sommet mondial sur le développement durable, Ottawa, Ontario

- remarques d'ouverture et de clôture

Quatrième Rencontre du Comité préparatoire du Sommet mondial sur le développement durable, Bali, Indonésie

- membre de la délégation canadienne
- interventions au nom du Canada à l'occasion des séances des intervenants
- allocution lors du Forum du peuple indonésien
- allocution lors du Forum sur la responsabilité sociale des entreprises
- participation à une activité du secteur privé dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'environnement
- allocution devant les ONG de la délégation canadienne

Sommet

- membre de la délégation canadienne
- participation aux plénières
- interventions dans les négociations sur la santé, en mettant l'accent sur la position vigoureuse du Canada sur l'accès universel aux services de santé, les droits de la personne et la corrélation entre la santé et les facteurs environnementaux
- rencontres avec des ONG locales et internationales et visite de Nasrec, site du Forum de la société civile
- rencontres avec des ONG et visite du WaterDome, site de technologies et de projets locaux, nationaux et internationaux sur l'eau
- participation au Forum du Conseil international pour les initiatives écologiques locales, où Industrie Canada a présenté son Initiative sur les villes durables
- participation aux remises de prix sur l'Initiative de l'Équateur

- présidence d'un groupe spécial sur la Transition vers une économie de l'air propre à l'Atelier parlementaire sur l'air propre et l'eau propre, organisé par Action mondiale des parlementaires
- participation à la Journée Lekgotia de Business Action for Sustainable Development
- participation à « Éducation pour un avenir durable : action, engagements et partenariats » organisée par l'UNESCO et le ministère de l'Éducation de l'Afrique du Sud

Village Ubuntu (site où les pays participants exposaient leurs politiques et leurs technologies sur l'environnement et le développement durable)

- participation aux cérémonies inaugurales
- annonce du renouvellement du mandat au Canada du Secrétariat international des forêts modèles, situé à Ottawa
- annonce de la création du Centre régional des forêts modèles pour l'Amérique latine
- présentation de la position du Canada sur le Processus africain pour le développement et la protection de l'environnement côtier et maritime, notamment dans l'Afrique subsaharienne
- présentation des graves préoccupations du Canada à l'égard des effets catastrophiques sur ses régions du Nord lors de la conférence « Alertes avancées et solutions durables : les changements climatiques et le Conseil de l'Arctique » organisée par le Conseil de l'Arctique, en soulignant le leadership que joue le Canada en signant et en ratifiant la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants

Visites de projets, de sites et de technologies reliées à l'environnement

Agri-Plas, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

- recycle le plastique en bois plastique
- produit qui n'exige aucun entretien et élimine le plastique des décharges
- ce bois a la résistance du bois naturel, est plus durable et n'est pas toxique

Biovillage, Pondichéry, Inde

- projet modèle aidé par le CRDI (Centre de recherches pour le développement international) pour une agriculture durable

Centre de savoir rural, Pondichéry, Inde

- projet aidé par le CRDI pour fournir l'accès à de l'information électronique, par exemple à des bulletins météo pour une pêche durable

Criciuma, Santa Catarina, Brésil

- projets de biorestauration de mines de charbon et de voies d'eau polluées

Fonderie de cuivre Altonorte (exploitée par Noranda qui en est propriétaire), Antofagasta, Chili

- une fonderie de cuivre qui respecte l'environnement

RAPPORT DE L'AMBASSADEUR À L'ENVIRONNEMENT

Forêt modèle de Lin'an, Lin'an, Chine

- comme les forêts modèles du monde entier, la forêt de Lin'an a pour but de favoriser une gestion durable des forêts et d'offrir des programmes d'éducation
- la forêt de Lin'an englobe plus de 2 000 espèces d'arbres

Mine de cuivre de Zaldivar (exploitée par Placer Dome qui en est propriétaire), Antofagasta, Chili

- mine de cuivre qui extrait et transforme le cuivre tout en respectant l'environnement

Mountain of Hope, Soweto, Afrique du Sud

- décharge publique bio restaurée dans un quartier où la criminalité était très élevée

Ontario Power Generation, Nanticoke, Ontario

- considérée comme une centrale très polluante, cette centrale au charbon continue d'améliorer considérablement son programme de réduction des émissions

Promolong, Pretoria, Afrique du Sud

- projet de jardinage biologique

Rooftops, Johannesburg, Afrique du Sud

- coopérative d'habitation d'un centre-ville

Site d'essai d'éoliennes de l'Atlantique, North Cape, Île-du-Prince-Édouard

- huit éoliennes produisent 16,6 millions de kilowatt-heures d'électricité propre par année
- une turbine de trois mégawatts sera installée en 2003
- dans la phase III, les éoliennes couvriront 10 p. 100 des besoins en électricité de l'Île-du-Prince-Édouard

SORTEC, Hanovre, Allemagne

- utilisation d'une technologie entièrement automatisée dans une usine de tri mécanique de tous les déchets solides

The Greenhouse Project, Johannesburg, Afrique du Sud

- projet encourageant les habitants des villes à cultiver des plantes et des légumes sur leur balcon
- centre d'éducation sur l'environnement pour les jeunes enfants

Usine de recyclage de déchets solides, Springhill, Nouvelle-Écosse

- usine de compostage et de recyclage qui vend à l'avance tous ses produits recyclés et compostés

Usine de recyclage de peintures, Springhill, Nouvelle-Écosse

- élimine le besoin de se débarrasser des déchets de peinture dans des décharges publiques, des égouts et des cours d'eau en Nouvelle-Écosse

Waste Watch Facility, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

- trie les produits recyclables des déchets solides et fait le compostage du reste

Zenon Environmental, Oakville, Ontario

- possède une technologie des membranes unique pour le traitement et la conservation de l'eau, à l'échelle nationale et internationale

**Rencontres avec des représentants
de gouvernements, d'ONGE, d'ONG,
d'entreprises et de commissaires**

- Abitibi Consolidated
- Administration des transports de
Shanghai
- AIM PowerGen Corporation
- Ambassadeur d'Espagne
- Ambassadeur de Cuba
- Ambassadeur de Hongrie
- Ambassadeur de l'Afrique du Sud aux
Nations Unies
- Ambassadeur de l'Allemagne pour
l'environnement et la biotechnologie
- Ambassadeur de la Suisse pour
l'environnement
- Ambassadeur de Lettonie
- Ambassadeur des Pays-Bas
- Ambassadeur du Canada au Bureau des
Nations Unies et de l'OMC
- Ambassadeur du Canada au Danemark
- Ambassadeur du Canada aux Nations
Unies pour le désarmement
- Ambassadeur du Canada de Chine
- Ambassadeur du Canada en Allemagne
- Ambassadeur du Canada en Autriche
- Ambassadeur du Canada en Indonésie
- Ambassadeur du Canada pour
les affaires circumpolaires
- Ambassadeur du Danemark
- Amec Urbis
- Arise Technologies
- Assemblée des Premières Nations
- Association canadienne de l'industrie
des plastiques
- Association canadienne des fabricants
de produits chimiques
- Association danoise de l'industrie
éolienne
- Association des produits forestiers
- Association du véhicule électrique
- Atlantic Council for International
Cooperation
- Austrian Bioenergy Centre
- Austrian Energy Agency
- Bashi Group
- BP Solar
- Brandt Engineered Products
- Bureau de coopération Inde-Canada
- Business Action for Sustainable
Development
- CO2e.com
- Comité consultatif sur la protection
des mers
- Commissaire à l'environnement
de l'Ontario
- Commissaire canadienne à l'environne-
ment et au développement durable
- Commission économique de Shanghai
- Commission mixte internationale
- Commission spécial de Shanghai
- Confédération indienne de l'industrie
- Conseil du bassin du Fraser
- Consul général à Trinidad
- Consul général adjoint du Canada à
Shanghai
- Consul général du Canada à Shanghai
- Cummins Westport

RAPPORT DE L'AMBASSADEUR À L'ENVIRONNEMENT

Dazhong Transportation (Group) Co. Ltd.	Haut-commissariat de Grande-Bretagne
Delphi Group	High Park Advocacy Group
Département de politique environnementale du Royaume-Uni	Institut canadien de la santé infantile
Development Alternatives, Inde	Institut de la presse de l'Inde
Directeur adjoint de la Commission des relations universitaires et commerciales étrangères de Shanghai	Iogen Corporation
Directeur des Unités chimiques, Programme des Nations Unies pour l'environnement	J. Walter Thompson Canada
Directeur du commerce et de l'environnement, Organisation mondiale du commerce	KWB
Directeur du WWF (Fonds mondial pour la nature), Autriche	Les Boy Scouts du Canada
Directeur exécutif pour la santé et l'environnement, Organisation mondiale de la santé	Lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique
Directeur général de la Chambre économique autrichienne	Lieutenant-gouverneur de Pondichéry
Directeur régional, Asie du Sud, Centre de recherches pour le développement international	M.S. Swaminathan Research Foundation
Directeur-général adjoint du Service international du ministère des Affaires étrangères de Chine	Mécanisme Inde-Canada en manière d'environnement
Dow Canada	Ministère de l'Environnement de l'Indonésie
Eco Savers Coupon Book Programme	Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et de la Sécurité nucléaire de l'Allemagne
Environmental Probe Ltd.	Ministère indien de l'Environnement et des Forêts
Enwaves	Ministre de l'Énergie du Royaume-Uni
Evergreen	Ministre de l'Environnement de l'Alberta
First Nations Equity Inc.	Ministre de l'Environnement de l'Île-du- Prince-Édouard
Forest Alliance	Ministre de l'Environnement de l'Ontario
Friends of Red Hill Valley	Ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique
Groupe de travail du caucus sur les technologies environnementales	Ministre de l'Environnement du Québec
Haut-commissaire du Canada en Afrique du Sud	Ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles du Sri Lanka
	Ministre de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
	Ministre des Industries, du Commerce, des Sciences, de la Technologie, de l'Envi- ronnement et de la Santé de Pondichéry
	Ministres de la Santé et de l'Environnement des Amériques

Nanjing Jin Ling Bus Corp.
Natsource LLC
Niagara Parks Commission
Oasis Investment Group
Ontario Power Generation
Président de l'Assemblée législative
de la Nouvelle-Écosse
Président du Comité de l'environnement
et des ressources NPC, Chine
Président du Parlement national
d'Autriche
Président du Syndicat des mineurs de
charbon, Santa Catarina, Brésil
Programme de coopération pour le
développement, Agence canadienne
de développement international, Inde
Projet d'éoliennes en haute mer
de Nai Kun
R.J. Burnside and Associates Ltd.
R.V. Anderson and Associates
Rapporteur spécial des Nations Unies
sur les déchets toxiques
Redleaf Enterprises Group (Chine)
Renewable Energy Development Group
Représentant européen, Institut
international du développement
durable
Représentants municipaux de Mumbai
RRB Consultants and Engineers Pvt. Ltd.
Secrétaire d'État du Canada
(Amérique latine et Afrique)
Secrétaire d'État du Canada
(Asie-Pacifique)
Secrétaire-général de l'Union
interparlementaire
Secrétaire-général du Comité des sciences
et de la technologie de la Commission
de construction et de gestion de
Shanghai
Secrétaire-général du ministère
de l'Agriculture, des Forêts,
de l'Environnement et de l'Eau
de l'Autriche
Secrétariat du Réseau de forêts modèles
SheerKnowledge Inc.
SORTEC
Sous-ministre de l'Énergie et du
Changement climatique du Québec
Sous-ministre de l'Environnement
de la Nouvelle-Écosse
Sunwin
Table ronde nationale des jeunes
sur l'environnement
UMBERA
URBAS
Vestas Wind Systems A/S
Vice-ministre de l'Agence de protection
de l'environnement, Chine
Vice-ministre des Affaires étrangères,
Chine
WETV, The Green Channel
Weyerhaeuser China Ltd.